溫故知新 隔星期三見報

■吳一敏 新會商會陳白沙紀念中學中文科主任

屈原堅守節操 詩人以此自比

俗語說：「未食五月糭，寒衣未入櫳」，早陣子果真還有乍暖還寒之意，心中不禁嘀咕：「五月糭？日子還多着呢。」想不到轉眼間端午節就快到了，上星期到酒樓飲茶，侍應已經急不及待向茶客兜售「糭券」。在各位忙着品嚐糭子美味的同時，又會否透過糭子尚友古人，憶起1800年前，我國有一位愛國詩人屈原，憤然投入汨羅江，以寶貴的生命，對黑暗的時代作控訴？

根據《史記．屈原賈生列傳》，對他的生平有以下記載：

屈原者，名平，楚之同姓也。爲楚懷王左徒。博聞強志，明於治亂，嫺於辭令。入則與王圖議國事，以出號令；出則接遇賓客，應對諸侯。王甚任之。上官大夫與之同列，爭寵而心害其能。懷王使屈原造爲憲令，屈平屬草稿未定。上官大夫見而欲奪之，屈平不與，因讒之曰：「王使屈平爲令，衆莫不知。每一令出，平伐其功，曰以爲『非我莫能爲也。』」王怒而疏屈平。

拒同流合污 苦無從報國

上面《史記》的片段中，大概可以知道屈原為人耿直，後因楚懷王聽信讒言，又不接納屈原的建議，開始疏遠屈原，這就是屈原開展一連串流放被逐的慘痛日子的開端。在這段期間，屈原寫作大量形式獨特的作品，表達了他被放逐的心情寫照，體現的是他仍不畏權貴，毫不妥協的人格精神，當中所蘊含的，更是他無法為國效力的痛苦。屈原最有名的代表作是長篇詩歌《離騷》，然最為人熟悉的，可說是《漁父》（胡適、陸侃如等認為乃後人所作）。《漁父》表明作者恪守高尚情操，不同流合污的決心：

屈原既放，游於江潭，行吟澤畔，顏色憔悴，形容枯槁。

漁父見而問之曰：「子非三閭大夫與！何故至於斯？」

屈原曰：「舉世皆濁我獨清，衆人皆醉我獨醒，是以見放。」

漁父曰：「聖人不凝滯於物，而能與世推移。世人皆濁，何不淈其泥而揚其波？衆人皆醉，何不餔其糟而歠其醨？何故深思高舉，自令放爲？」

屈原曰：「吾聞之，新沐者必彈冠，新浴者必振衣；安能以身之察察，受物之汶汶者乎？寧赴湘流，葬於江魚之腹中。安能以皓皓之白，而蒙世俗之塵埃乎！」

漁父莞爾而笑，鼓枻而去，乃歌曰：「滄浪之水清兮，可以濯吾纓；滄浪之水濁兮，可以濯吾足。」遂去，不復與言。

屈原流放經過長沙附近的汨羅江，在絕望的心情下，抱石投江自盡。其時正是農曆五月五日。

既表達尊敬 亦諷刺時局

人們為了紀念這位偉大的詩人，定下每年的農曆五月初五為端午節。至於為什麼端午節有吃糭子、賽龍舟的習俗，相傳楚人知道愛國的屈原大夫自盡，不忍他的屍體被魚吃掉，故一方面以鼓聲嚇走吃屈原遺體的魚，一方面投下糭子，好讓魚吃糭子而別吃屈原的屍體。及後出現了不少以「端午」為題材的詩，當中詩人除了表達對屈原的尊敬之外，更以屈原的遭遇自比或諷刺時局。如唐代詩人文秀的作品《端午》：

節分端午自誰言，萬古傳聞爲屈原；
堪笑楚江空渺渺，不能洗得直臣冤。

■屈原

及殷堯藩的《端午》：

少年佳節倍多情，老去誰知感慨生；
不效艾符趨習俗，但祈蒲酒話升平。
鬢絲日日添白頭，榴錦年年照眼明；
千載賢愚同瞬息，幾人湮沒幾垂名。

都是引用了屈原的典故入詩。

區區有遊情 星期三見報

■松睿 退休教師

小村成鬧市 菜田變旺角

旺角，是香港民間的時代脈搏，漫步其中，可體會到香港的變遷。

旺角村，根據1819年《新安縣志》所記，原名芒角村，位置在現今彌街、花園街、通菜街一帶，周遭長滿了芒草，背靠小山（加多利山），居民以務農為生。芒角的「芒」不唸「亡」，亡國村、亡角村，多不好聽！而唸芒果的「芒」、陰平聲，那就悅耳了。況且，芒草有用，可作綠籬佈置庭園，又可造紙、做草鞋，那象徵着中國人務實的性格。

正名旺角 興旺之意

惟水上人的口音與陸上的不同，他們把「芒角」唸成「望角」，而英人因與水上人接觸較多，也早把「芒角」譯為Mong Kok，至今仍沒改變。1930年，政府見「芒角」發展迅速，遂正名為旺角，取其興旺之意。現今，香港人有「旺過旺角」口頭禪，以譽某區之繁榮，那是百年前始料不及的。

百多年前，芒角村只是一條客家小村，種的是西洋菜和通菜，所謂西洋菜，其實是由萄萄牙轉到澳門、再由澳門轉來香港的菜品，對肺病有治療之用；而通菜則是耐澇耐熱、能在炎夏生長的菜品。這兩種菜，一能吸納外來文化，另一展現出頑強的生命力。現今，芒角村雖然填平了，但西洋菜街、通菜街仍在，仍展現着這兩種精神。

洗衣小溪 婦女生計

1920年代，英政府要開發芒角，把村的水田填平了，建民房、引入新人口、發展新工業，此地又起了變化。現今伊利沙伯中學山下，本有一道小溪，附近婦女為求生計，她們就上門到民居接洗衣服，洗衣的地點就在那溪流，這是洗衣街的由來。

上世紀30年代，政府把溪水的源頭由界限街截斷了，將之導入地底下水道，溪水方才表面停歇；但現今大坑東地下仍有全港最大的水庫，用以雨季排洪，而內裡竟仍有「河中景物」，如龜、魚、蛇、塘虱及青蛙等，似乎溪水仍在湧流，只是孕育着另些生命。

除了洗衣服務行業外，旺角還發展了其他工業，如漂染業，至今仍有染布房街、黑布街、白布街等街名留存。又如煙草業、醬油業，至今仍有煙廠街、豉油街等地名。

書店林立 文化極盛

上世紀60年代至80年代，旺角曾經文化盛極一時，書店林立。買簇新教科書的，可到齡記、天利刊、漢文書局；買不起新書的，可拿着書單到奶路臣街一帶流連格價，看清版本和「內籠」的清潔程度後，方才進行交易，清貧子弟更可先賣後買，討價還價，這是當時莘莘學子開學的寫照，現今學子哪有無錢開學之苦？

除了售賣教科書的書店外，旺角還有許多二樓文史哲書店，像學津、田園、南山、寰球、青年、樂文、新亞等等，多不勝數。其中，叫人最難忘、最驚險的是寰球書店，書店老闆是個70多歲的倔強老人，店內滿佈着不知是新的舊書，還是舊的新書，總之密密麻麻，均沾有點點塵灰，有的插在架上、有的疊在椅上、在地上；有的用膠套套着、有的沒有膠套。

由於書城危危，書客要互相禮讓、小心別碰跌書疊，否則書泥傾瀉，定遭老伯責罵。又如你初來甫到，不知好歹，流露出對這裡有半點不滿，如「啲書好多塵！」老伯就會揚聲罵你：「那就唔好買啦，不買就不要碰！」很有「吉士」。

但老伯伯也有仁慈的一面，倘見你對書臉露悅色，他會慈顏相對。況且，那裡的書特別便宜，筆者就曾在那裡用八毫子買了一本史記選讀，第一次讀原文《淮陰侯列傳》，第一次自學到：「漢王解衣衣我」的兩個衣字有不同解釋、讀音，其樂無窮。

前幾天，舊地重遊，旺角的書店多不見了，不但寰球沒了，南山、新亞……都結業了，只得上田園書屋，買了余光中先生的《藉神》、《太陽點名》兩本遺作，似在悼念書城之沒落，也悼念這一位劃時代大詩人的離世。

以前，買平書可到寰球、買古書可到南山、買橋牌書可到馬健記，現今社會變了，學生要的是名師補習，以為學業成績可即叮即熟；但旺角告訴我們，世上哪有不勞而獲的東西？生命須奮進，無論處於什麼時代、什麼環境。

但願將來，旺角除了有珠寶店、波鞋街、步行街、女人街之外，也有書店街，使書城重現。

珠落玉盤 逢星期三見報

■李昂尼 現職中學教師
gglit@hotmail.com

風華正茂 風信之年

中國傳統社會，女性在不同年齡都有不同稱呼。從這些稱呼也可得知中國古代女性地位和當時社會文化。

12歲適婚須帶釵

中國古代流行早婚，女性12歲左右便到達適婚年齡，故女孩子到了12歲便須帶釵，有待字閨中之意。後來「金釵之年」就成了12歲女孩的代稱，這說法最早見於南朝梁武帝所作的《河中之水歌》：「頭上金釵十二行，足下絲履五文章。」意思是這些年輕女子頭上的釵飾有12行之多，腳下踩的是五色紋彩的鞋子，端的是花枝招展。

古代女子到了13歲，便稱為「豆蔻年華」。「豆蔻」乃一種多年生的草本植物，產於嶺南，其花很美，尚未大開的花形恰似婦女懷孕之形，故嶺南人稱之為「含胎花」。古代詩文中，常以此喻指13歲左右，含苞待放的少女。最有名的是唐杜牧《贈別》詩：「娉娉裊裊十三餘，豆蔻梢頭二月初。」

15歲的女子，古時常稱「及笄」或「笄年」。「笄」本指女子束髮用的簪。古時女子15歲開始盤髮插笄，故稱。古代女子一般在「及笄」之後都得嫁人，而在正式出嫁前，須先找好婆家。因此，女子在12歲到14歲這個年紀的時候，就開始着力打扮，為悅己者容，但求能得到心儀的如意郎君之青睞。

16歲的女子，稱為「碧玉年華」，或「破瓜之年」。「碧玉年華」之語，可見日本《竹枝詞》十二首之一：「碧玉年華足怨思，珠喉解唱淨琉璃。瓣香我為臨川爇，掩面傾聽幼婦詞。」至於稱作「破瓜之年」的原因，歷來眾說紛紜，有稱「瓜」字乃「二」、「八」的合體（「瓜」字在隸書及南北朝魏碑體中形體如兩個「八」字），二八一十六，故「二八之年」即16歲。這種說法見於《通俗編．婦女》：「宋謝幼詞：『破瓜年紀小腰身』。按俗以女子破身為破瓜，非也。瓜字破之為二八字，言其二八十六歲耳。」

同理，18歲的女子，也可稱作「二九」。這種說法常見於古書古籍，如《初刻拍案驚奇》：「那韓子文雖是滿腹文章，卻當不過家道消乏，在人家處館，勉強糊口，所以年過二九，尚未有親。」「二九」代表18歲的用法，本來男女通用，但詩文中多用於女子。

桃李喻青春年華

20歲的女子，則稱為「桃李年華」或「雙十年華」。古代文人常以「桃李」比喻青春年華。如明徐渭《又啟嚴公》：「誓將收桑榆之效，以毋貽桃李之羞，一雪此言，庶酬雅志。」又如清姚鼐《旌表貞節大姊六十壽序》：「吾嘗閱歸熙甫作《顧文康之女壽序》，言其家隆盛，能以艷陽桃李之年，而有冰雪風霜之操。」宋陸游《梨花》也有詩云：「粉淡香清自一家，未容桃李占年華。常思南鄭清明路，醉袖迎風雪一杈。」

女子到了24歲，風華正茂，稱為「風信之年」，「風信」也作「花信」，即開花時節。女子24歲，正處於花樣年華，如花之初綻，故名。宋范成大《元夕後連陰》有句：「誰能腰鼓催花信，快打揚州百面雷。」

言必有中 隔星期三見報

與時並進 學用潮語

語言不斷發展，粵語也不例外。香港人走在時代尖端，傳統詞匯已漸漸被新生代的潮語取代。年輕人常常為自己的母語創造新詞，就是所謂的「潮語」，即「潮流用語」的簡稱，是時下年輕人的流行用語。

若你不想被時代淘汰，就必須與時並進，緊隨時代的步伐。但也有語文學者指，潮語起得快，沉得也快，部分詞語過於粗劣，缺乏生命力。而「潮語」亦正是由此產生的另一種可反映社會及文化發展的語言現象。

這些用語一般來自互聯網，如討論區及社交網站，亦有來自潮流雜誌、線上遊戲、電視劇及傳媒，「潮語」誕生後經互聯網及傳媒迅速傳播，隨即變成受當地人廣泛使用的語言。

下面就讓我們一起來看看近來最新的「潮語」吧。

1. 佛系

意思：指一種「有也行、沒有也行，看淡一切，不爭不搶，不求輸贏」的生活態度。「佛系」一詞最早出自日本，2014年日本某雜誌將喜歡獨處，關注自己興趣愛好，不想浪費時間談戀愛的男子稱為「佛系男子」。

例句：「佛系青年」指那些沒什麼理想和追求的年輕人，做什麼也行，毋須上心並看淡一切，無憂無慮地成長。

2. 是咁的

意思：意思跟「是這樣的」一樣，通常用作開場。

例句：是咁的，我覺得你唱歌其實挺好聽，不過聲音稍微大了點，這裡怎麼說也是辦公室。

3. 粟米六粒飯

意思：「粟米肉粒飯」的諧音。也可以用來形容物價高漲，餐廳食物的分量一天比一天少，昔日的粟米肉粒飯只剩下粟米六粒（或六粒飯）。

例句：物價愈來愈貴，離粟米六粒飯的日子不遠了。

4. 神奇小子

意思：指香港桌球一哥傅家俊，當年成為第一個於英國職業賽事取得佳績的華人而被稱神奇小子。近年香港拳手曹星如亦被稱為「神奇小子」，職業生涯至今保持不敗，至2017年已錄得22連勝，因其輝煌戰積而被網民稱為神奇小子。

例句：神奇小子傅家俊近期因為視網膜退化，退出多項賽事。

5. 喵星人

意思：貓的另類叫法。

例句：家裡那隻喵星人只知吃和睡。

6. KOL

意思：出自關鍵意見領袖Key Opinion Leader的縮寫，指在某個行業具有話語權及影響力的人，但在香港更帶有網絡紅人的意思。

比如一些著名的YouTuber，廠商會看中他們的影響力，向他們發出廣告邀約，所以這些紅人們在拍影片的同時，偶爾也會接一些廠商的代言工作，幫他們的產品做廣告。

例句：由於「硬銷」產品資訊很少會有人主動追看及分享，所以KOL的價值在於他們能把產品資訊帶進圈子及廣傳。

■香港專業進修學校語言通學教育部講師 林愛妮
網址：www.hkct.edu.hk/
聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk

古典精華 星期三見報

《老子．第一章》

道可道[1]，非恒道[2]。名可名[3]，非恒名。無名[4]、天地之始，有名[5]、萬物之母。故恒無欲[6]，以觀其妙。恒有欲[7]，以觀其徼。此兩者同出而異名[8]。同謂之玄[9]。玄之又玄，眾妙之門[10]。

① 道可道：道，第一個「道」是名詞，一種哲學範疇。第二個「道」是動詞，意為言說、稱道。
② 恒道：永恒之道。今本「恒」作「常」者，蓋避漢文帝（劉恒）諱改。今據馬王堆帛書本《老子》改正。
③ 名可名：名，第一個「名」是名詞，即名稱。第二個「名」是動詞，呼叫其名。
④ 無名、天地之始：無名，指道。道是天地的開始。
⑤ 有名、萬物之母：有名，也指道。道是萬物的母親。奚侗《老子集解》云：「無名有名皆謂道，天地之始，未立道名，……既有名矣，則道生一，一生二，二生三，三生萬物，道固萬物之母也。」
⑥ 故恒無欲，以觀其妙：故，所以。妙，微妙。此句帛書《老子》甲、乙本「欲」後均有「也」字。意思是說經常從無欲的角度出發，來觀察道始萬物的微妙。
⑦ 恒有欲，以觀其徼：徼，通邀，謂要求、求取。此句帛書《老子》甲、乙本「欲」後亦均有「也」字。意思是說經常從有欲的角度出發，來觀察道成萬物的要求。徼音邀。
⑧ 此兩者同出而異名：此兩者，指「無名」和「有名」。同出而異名，同所自出而名不同。
⑨ 同謂之玄：指「無欲」和「有欲」同稱之曰玄妙。
⑩ 眾妙之門：是眾玄妙所從出的門戶。

題解

《老子》第一章提出了老子哲學的幾個基本範疇：道、恒道、名、恒名、無名、有名、萬物等，並以簡括的語言對其內容作了規定，闡明它們之間的邏輯關係，勾勒出老子世界觀的一個輪廓。歷來研究老子的學者大都認為此章是全書的綱領。

書籍簡介：
本書所收錄的各體文章都依時代排列，並按程度深淺，分為初、中、高三冊。讀者在理解古文的要旨之餘，又能領略名篇的時代背景及文學地位。

■資料提供：商務印書館